

	KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU	
	COOLELF MPG LIGHT SUPRA	
	Wersja :2	Strona: 1/5 z dnia: 2003-07-10
	Zastępuje wersję z dnia: 2001-06-28	

Etykieta produktu

Oznakowanie (UE): Nie jest wymagane
 Zwroty R: Brak
 Zwroty S: Brak
 Oznakowanie transportowe: Nie jest wymagane

1. Identyfikacja substancji/preparatu i przedsiębiorstwa

Identyfikacja substancji/preparatu:

Nazwa handlowa: COOLELF MPG LIGHT SUPRA

Zastosowanie: Płyn chłodzący

Identyfikacja przedsiębiorstwa:

Producent: TOTAL LUBRIFIANTS
 Le Diamant B
 16, rue de la Republique
 92922 Paris La Defense- France
 tel: + 33(0)1 41 35 40 00

Dostawca: Total Polska Sp. z o.o.
 Al. Jana Pawła II 80
 00-175 Warszawa

Wydział udzielający informacji: Dział techniczny tel.(0-22) 435 13 63

Telefony w nagłych przypadkach: (22) 619 08 97, (22) 619 66 54 – Biuro Informacji Toksykologicznej,
 Warszawa

2. Skład/informacja o składnikach

Produkt nie jest klasyfikowany jako preparat niebezpieczny zgodnie z Ustawą z dnia 11 stycznia 2001 roku o substancjach i preparatach chemicznych (Dz.U.01.11.84, z późniejszymi zmianami).

Charakterystyka chemiczna: produkt na bazie glikolu propylenowego

Substancje stwarzające zagrożenie	Nr EC	Nr CAS	Zawartość	Symbole	Zwroty R
Sól sodowa kwasu alifatycznego			<2 %	Xn	R-63
1,2 - propandiol		57-55-6	<25 %		

Objaśnienie zwrotów R w p.16

3. Identyfikacja zagrożeń

Ujemne skutki zdrowotne: W typowych warunkach stosowania produkt nie jest toksyczny.
 Wpływ na środowisko: Unikać zrzutów do środowiska.
 Zagrożenia fizyczne i chemiczne: W typowych warunkach stosowania brak specyficznych zagrożeń
 pożarem lub wybuchem.

4. Pierwsza pomoc

W PRZYPADKU POWAŻNYCH OBJAWÓW, WEZWAĆ LEKARZA LUB POGOTOWIE RATUNKOWE

DROGI NARAŻENIA SIĘ:
 SPOŻYCIE

Natychmiast odwieźć do szpitala. Istnieje ryzyko wymiotów i biegunki. Nie powodować wymiotów, ponieważ środek może dostać się do płuc. Nie podawać nic do picia.

KONTAKT ZE SKÓRĄ

Zdjąć zabrudzone ubranie. Powierzchnie zabrudzone zmyć niezwłocznie dużą ilością wody z mydłem.

KONTAKT Z OCZAMI

Dokładnie płukać dużą ilością czystej, bieżącej wody przez co najmniej 15 minut.

SPOŻYCIE

Możliwość wymiotów i biegunki. Nie wywoływać wymiotów aby uniknąć ryzyka przedostania się do dróg oddechowych. Nie podawać nic do picia.

ZACHŁYŚNIĘCIE SIĘ

Jeśli zachodzi podejrzenie przedostania się produktu do płuc (np. przy

	KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU	
	COOLELF MPG LIGHT SUPRA	
	Wersja :2	Strona: 2/5 z dnia: 2003-07-10
	Zastępuje wersję z dnia: 2001-06-28	

wymiotach), natychmiast zawieźć poszkodowanego do szpitala.

5. Postępowanie w przypadku pożaru

TEMPERATURA ZAPŁONU	Patrz p.9
ODPOWIEDNIE ŚRODKI GAŚNICZE	Ditlenek węgla, piana, proszek gaśniczy
NIEODPOWIEDNIE ŚRODKI	Nie używać strumieni wody, mogą sprzyjać rozprzestrzenianiu się pożaru
SZCZEGÓLNE ZAGROŻENIA:	W przypadku niekompletnego spalania i pirolizy mogą powstać toksyczne gazy takie jak CO, CO ₂ , węglowodory, aldehydy, sadza itp. Produkty te są niebezpieczne przy wdychaniu.
SPECJALNE WYPOSAŻENIE OCHRONNE DLA STRAŻAKÓW:	W zamkniętych pomieszczeniach o dużym stężeniu dymów i gazów nosić aparat izolujący drogi oddechowe

6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

Patrz również p.8 i 13

POSTĘPOWANIE PRZY ROZLANIU/PRZECIEKU -DO GLEBY	Powierzchnie z rozlanym produktem mogą być śliskie. Nie dopuszczać do przedostania się go gruntu, cieków wodnych i oczyszczalni. Odzyskiwać metodami fizycznymi. Przy większym rozlaniu, jeśli sytuacji nie można szybko opanować, powiadomić odpowiednie władze.
- DO WODY	Jeśli produkt przedostał się do strumieni lub ścieków, poinformować władze o możliwości obecności pływających materiałów.

7. Postępowanie z produktem i jego magazynowanie

POSTĘPOWANIE Zabezpieczenie techniczne/środki ostrożności	Przy powstawaniu par/aerozoli/produktów rozkładu zapewnić odpowiednią wentylację. Przechowywać z dala od materiałów palnych oraz żywności i napojów.
Zalecenia z zakresu bezpieczeństwa	Puste opakowania mogą zawierać palne lub wybuchowe opary. Istnieje zagrożenie pożarowe ze strony szmat, papieru lub innych środków stosowanych do usuwania rozlania, które są nasączone produktem. Unikać gromadzenia ich i bezpiecznie utylizować. Zapobiegać gromadzeniu się elektryczności statycznej przez stosowanie uziemień. Maszyny lub urządzenia należy ustawiać tak, aby unikać ryzyka rozlania produktu lub ochlapania gorących części lub połączeń elektrycznych.
MAGAZYNOWANIE Zabezpieczenie techniczne/warunki magazynowania	Unikać kontaktu z mocnymi utleniaczami. Stosować wszystkie dostępne środki zapobiegające zanieczyszczeniu wody i gruntu.
Materiały opakowań	Opakowania należy przechowywać szczelnie zamknięte, w temperaturze pokojowej, zabezpieczone przed wodą i wilgocią, z dala od wszelkich źródeł zapłonu. Podczas stosowania opakowania przechowywać zamknięte. Nie wystawiać na działanie żywiołów Unikać kontaktu z utleniaczami. Zalecane: Stosować materiały odporne na glikol i wodę. Przechowywać, jeśli to możliwe, w oryginalnym opakowaniu.

8. Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

	KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU	
	COOLELF MPG LIGHT SUPRA	
	Wersja :2	Strona: 3/5 z dnia: 2003-07-10
	Zastępuje wersję z dnia: 2001-06-28	

Wskazówki dodatkowe odnośnie
wymogów stawianych urządzeniom
technicznym:
Ochrona rąk:

Ochrona oczu:

Ochrona ciała:

Higiena przemysłowa:

Stosować produkt w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
Przy pracy w przestrzeniach zamkniętych (zbiorniki) upewnić się, że środowisko nie jest duszące i/lub nosić zalecane wyposażenie.
Jeśli zachodzi potrzeba stosować rękawice ochronne, odporne na glikol.
Okulary o szczelnej obudowie lub osłona na twarz w przypadku ryzyka ochłapania.
Gdy zachodzi potrzeba nosić maskę ochronną, odporną na węglowodory odzież, buty robocze (przy manipulowaniu beczkami).
Nie nosić pierścionków, zegarka oraz innych przedmiotów, które mogą zatrzymywać produkt i stwarzać zagrożenia chorób skóry.
Odzież zanieczyszczoną natychmiast zdjąć, przed ponownym założeniem uprać.
Po każdym kontakcie ze skórą zmyć natychmiast dokładnie, produkt jest łatwo dokładnie usunąć myjąc się wodą z mydłem.
Nie używać środków ciernych, rozpuszczalników lub benzyny (paliw).
Do wycierania rąk nie stosować szmat zabrudzonych produktem.
Nie wkładać zabrudzonych szmat do kieszeni ubrań roboczych.
Nie jeść, nie pić, nie palić papierosów w miejscu pracy.

9. Właściwości fizykochemiczne

Postać:	Ciecz klarowna
Barwa:	Bezbarwna
Zapach:	Charakterystyczny
Temperatura zapłonu	>110°C (ASTM D 93)
Temperatura autozapłonu:	> 300°C (ASTM E 659). Temperatura ta może się znacznie obniżyć w specyficznych warunkach (utlenianie na gorących powierzchniach)
Granice wybuchowości	Dolna granica wybuchowości: około 2,6 % Górna granica wybuchowości: około 12,5 %
Gęstość w temp. 20 °C:	około 1022 kg/m ³
Rozpuszczalność: w wodzie:	Rozpuszczalny w wodzie

10. Stabilność i reaktywność

Stabilność:	Produkt jest stabilny w typowych warunkach magazynowania i stosowania.
Niebezpieczne reakcje:	Nie są znane żadne niebezpieczne reakcje w typowych warunkach stosowania.
Substancje, których należy unikać:	Unikać kontaktu z silnymi utleniaczami.
Warunki, których należy unikać:	Gorąco (temperatury powyżej temperatury zapłonu), iskry, punkty zapłonu, płomienie, elektryczność statyczna.
Niebezpieczne produkty rozkładu:	Niekompletne spalanie i piroliza powodują powstanie gazów o różnej toksyczności, takich jak CO, CO ₂ , węglowodory, aldehydy, sadza itp.

11. Informacje toksykologiczne

Toksyczność ostra/skutki miejscowe	
- Wdychanie:	Produkt nie jest lotny. Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania. Wdychanie wyższych stężeń par i aerozoli może powodować podrażnienie górnych dróg oddechowych
- Kontakt ze skórą:	Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania.
- Spożycie:	LD50 (szczury) > 10000 mg/l W przypadku spożycia małych ilości nie obserwuje się żadnych poważnych skutków. Przy spożyciu większych ilości: ból brzucha,

	KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU	
	COOLELF MPG LIGHT SUPRA	
	Wersja :2	Strona: 4/5 z dnia: 2003-07-10
	Zastępuje wersję z dnia: 2001-06-28	

UCZULENIE TOKSYCZNOŚĆ CHRONICZNA LUB DŁUGOTERMINOWA - Kontakt ze skórą:	biegunka. Niska toksyczność ostra. Zgodnie z naszą wiedzą produkt nie pogłębia stanów uczuleń. Długi i powtarzający się kontakt ze skórą może mieć ujemne skutki, szczególnie w przypadku skaleczeń, zadrapań, ciągłego ocierania się ubrań zaplamionych produktem
--	---

12. Informacje ekologiczne

Ekotoksyczność:	Brak jest danych doświadczalnych o produkcie gotowym. Stwarza niewielkie zagrożenie dla organizmów wodnych. Brak jest informacji o produkcie użytym.
Ruchliwość:	
- Powietrze:	Małe straty wskutek odparowania.
- Gleba:	Wnioskując z właściwości fizycznych i chemicznych produkt wykazuje ruchliwość w glebie.
- Woda:	Produkt jest rozpuszczalny w wodzie.
Trwałość i degradacja:	Produkt biodegradowy.

13. Postępowanie z odpadami

Produkt użyty:	Utylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami. Zbiórka powinna być wykonywana przez upoważnioną firmę a regeneracja lub spalanie należy wykonywać w dopuszczonej do tego celu instalacji. W Polsce: Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 o odpadach, Dz. U. Nr 62, poz. 628.
Opakowania:	Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Ustawa z dn 11 maja 2001 r o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (Dz. U. Nr 63 poz. 638
Kod odpadu WE:	07.01.99 (odpady gdzie indziej nie wymienione)

14. Informacje o transporcie

Numer UN:	brak
Drogowy (ADR)/Kolejowy(RID)/Rzeczny (ADNR):	brak ograniczeń
Morski (IMO-IMDG):	brak ograniczeń
Powietrzny (ICAO/IATA):	brak ograniczeń

15. Informacje dotyczące uregulowań prawnych

Symbole:	Brak
Zwroty R:	Brak
Zwroty S:	Brak
Przepisy Wspólnoty Europejskiej:	Karta ta spełnia wymagania podane w dyrektywie: 1999/45/EC modyfikowanej dyrektywą 2001/60/EC Karta ta spełnia normy podane w dyrektywach: 91/155, 93/112/EEC i 2001/58/EC i zawiera dane wymagane przez artykuł 14 dyrektywy 1999/45/EC
Przepisy krajowe:	Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 28 września 2005 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem, D. U. 05. Nr 201, poz. 1674; Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 zmieniające rozporządzenie w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego, Dz. U. Nr 2 (2005), poz. 8; Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń substancji szkodliwych dla

	KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU	
	COOLELF MPG LIGHT SUPRA	
	Wersja :2	Strona: 5/5 z dnia: 2003-07-10
	Zastępuje wersję z dnia: 2001-06-28	

zdrowia w środowisku pracy, Dz. U. Nr 217, poz. 1883;

Ustawa z dnia 11 stycznia 2001 roku o substancjach i preparatach chemicznych
(Dz.U.01.11.84, z późniejszymi zmianami).

16. Inne informacje:

Wyjaśnienia zwrotów R z p.2

R 63- Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki.

Niniejsza karta charakterystyki produktu stanowi uzupełnienie karty danych technicznych, ale w żaden sposób jej nie zastępuje. Informacje zawarte w niniejszym opracowaniu udzielane są w dobrej wierze. Użytkownik zobowiązany jest pamiętać o ryzyku związanym z zastosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

Niniejsza karta nie zwalnia użytkownika z konieczności zasięgnięcia informacji i zastosowania wszelkich przepisów i uregulowań prawnych dotyczących jego działalności. Użytkownik bierze na siebie całkowitą odpowiedzialność za działania podjęte w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy z produktem.

Powyższe informacje udzielone zostają użytkownikowi w celu pomocy w realizacji zobowiązań nakładanych na niego przez przepisy i uregulowania prawne.

Wszystkie dane opierają się na aktualnym stanie naszej wiedzy.

Data polskiego wydania: 15 grudnia 2003r.

Aktualizacja: listopad 2005

hal